Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3275unse_3

Año XXXII — SETIEMBRE 15 DE 1950 — PORTE PAGO — N.o 754

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN. Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD. Baez 484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.

Redactores: Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora: "El Siglo Ilustrado". — Yí 1276. Montevideo. — Teléfono 8-53-15.

LIBRARY OF PRINCETON 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Palabras ociosas. — Lea en este número. — Así lo creemos. — Dedicación del Templo de Colonia. — XV Curso para Jóvenes. — Actividades Unionistas. — Desde Toronto. — "Pralamura". — Pueblo de la Biblia. — Página Femenina. — La Tierra de los Milagros. — Nuestros Niños. — Reseña Ecuménica. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

Palabras ociosas

(*Mateo* 12/36)

Jesús dice terminantemente que "de toda palabra ociosa que hablaren los hombres, tendrán que dar cuenta en el día del juicio".

Y ¡cuántas palabras ociosas pronuncian los cristianos!

No necesitamos pensar en las blasfemias o en las palabras sucias; "torpes", como dice San Pablo en varios pasajes (Ef. 5/4; Col. 3/8).

El mismo recomienda que los cristianos hablen tan sólo palabras de edificación.

Es ciertamente un don preciosísimo el de la palabra. ¡Cuánto bien se puede hacer con ella! ¡Cuántos consejos oportunos, cuántas amonestaciones, cuánto consuelo y alegría se puede brindar con pocas, pero oportunas palabras, inspiradas en el amor y la prudencia cristianos!

Mas, ¡cuánto mal se hace también por medio de la palabra, con excesiva frecuencia!

He aquí una palabra obscena, que tal vez se lanzó al aire con la pobre intención de hacer una "gracia" (!), ¡cuánto mal puede causar en la mente de un joven o de una señorita adolescente, o de un niño!

He aquí una pequeña sospecha — que ni nosotros mismos creemos —; un "se dice", un "¿no sabía...?" que puede bastar para enlodar una persona honesta y decente a carta cabal, destruir una reputación, manchar un nombre... para siempre.

Sí: francamente: toda palabra que no es "útil para edifcación" corre el riesgo de ser no solamente inútil, sino francamente nociva y venenosa.

Pero, ¿por qué dicen los cristianos tantas palabras ociosas? ¿Es que éstas se forman en sus bocas y luego salen "sin permiso"? No: claramente nos recuerda nuestro Señor, y muy claramente lo vemos también, que es del corazón que salen los malos pensamientos que luego se expresan por medio de los órganos vocales.

Por eso, la manera más segura de poner un freno a nuestra lengua, es poner en el corazón; o, mejor dicho, es el corazón; centro de todos nuestros actos y de nuestras palabras, que hay que limpiar y purificar. De nada me valdría limpiar y blanquear el brocal de un pozo, porque el agua que de él sale es salobre: es el vertiente que habría que cambiar, si fuese posible.

Para evitar decir palabras de las cuales tengamos un día que avergonzarnos, oremos la oración del Salmisma: "*Crea en mí, oh Dios, un corazón limpio y renueva un espíritu recto dentro de mí*". (Sal. 51/10).

C. N.

Lea en este número

1.º) Crónicas desde:

a) Toronto, por la Sra. *B. A. P. de Juelc;*
b) Los Valles, por el Candidato M. L. Bertinat.

2.º) Pueblo de la Biblia, por el Estudiante N. Berton.

3.º) La tierra de los milagros, por 3 Pastores Valdenses.

Además: las secciones Ecuménica, Página Femenina, Nuestros Niños.

—oOo—

Dedicación del Templo de Colonia

Tenemos el agrado de confirmar que el Culto solemne de Dedicación del Templo de Colonia, se realizará, D. M. el domingo 8 de octubre, **a las 15 horas.**

Así lo creemos

Muchas veces, de una vieja sirvienta que teníamos, oí el cuento de ese niño que empezó a robar caramelos en la despensa de casa, y luego siguió robando los lápices a los compañeros de escuela, y por fin robó el dinero del patrón y fué a parar a la cárcel.

Con este sencillo cuento la buena viejita quería enseñarnos a nosotros, los pibes, que es muy peligroso empezar el camino del mal, porque después de dar un paso se da otro, y aunque todos los pasos sean cortos, cuando uno quiere recordar, ya está muy lejos de la virtud.

Y así sucede en todas las cosas: los viejos respetaban cuidadosamente el Día del reposo; después se empezó a decir que en tiempo de cosecha había que hacer excepción, ahora ya se hace excepción también en tiempo de siembra; y pronto, trabajar el domingo, será lo normal, y santificar el Día del reposo, será la excepción.

Yo sé que hay familias que todavía respetan el cuarto mandamiento, (¡gracias a Dios, las hay! y quiera El ayudarlas para que permanezcan fieles), pero también he visto personas que se consideran columnas de la Iglesia, dar muestras de impaciencia al oír hablar de estas cosas.

En realidad la violación del Día del reposo es un pecado que ha llegado a ser muy común entre nosotros, al punto de que muchos lo consideran una cosa normal; y sin embargo no por ser muy generalizado el pecado deja de ser pecado.

Hay mil excusas para los que no quieren obedecer al cuarto mandamiento; pero también los adúlteros y los mentirosos y los demás pecadores buscan y encuentran excusas. Falta saber si Dios las aceptará.

No queremos que estas palabras suenen como un juicio (no es a nosotros que nos corresponde juzgar), quisiéramos que fueran una advertencia: una advertencia muy seria, como es serio y grave el hecho de estar violando uno de los principales mandamientos de Dios.

Muchos somos los culpables de esta violación: es tiempo que nos arrepintamos y que volvamos al respeto del Día del reposo.

Así lo creemos.

Podemos anticipar que la predicación estará a cargo del Pastor Señor Ernesto Tron y que la colocación de la Biblia sobre el púlpito del nuevo Templo será efectuada por el Pastor Juan Tron, en su calidad de Presidente de la Comisión Ejecutiva.

Dará realce al culto el Coro Juan Sebastián Bach, de Montevideo, dirigido por el Profesor Eduardo Carámbula, de la Facultad de Teología de Buenos Aires.

Este Coro —de unas 50 voces— ofrecerá una audición por la noche, a las 20 y 30 horas y en esa ocasión el Dr. Sante A. Barbieri, Obispo de la Iglesia Metodista, dará una Conferencia de Evangelización en el Salón de Actos.

Con el fin de ofrecer la posibilidad a las personas más alejadas de que participen en alguna manera del Culto de Inauguración, la parte central del mismo será grabada y luego trasmitida por la onda de C. W. 1 Radio Popular de Colonia, de 18 a 19 horas, ese mismo domingo.

No dejéis, pues, de sintonizar esa estación, el domingo 8 a las 18 horas.

Nos permitimos subrayar la importancia de la Ofrenda extraordinaria que será levantada en el transcurso del Culto y para la que solicitamos encarecidamente la generosidad de todas las personas que nos acompañarán en esa gratísima circunstancia.

La Iglesia de Colonia, Riachuelo y San Pedro se complace en invitaros a una ceremonia que será la solemne y gozosa culminación de un gran esfuerzo del que ha participado muy generosamente todo el Distrito Rioplatense y al ofreceros una muy cordial bienvenida, hace votos y pide a Dios que el 8 de octubre próximo sea un día de grandes bendiciones para nuestra congregación en particular y para toda la Iglesia Valdense en general.

Por el Consistorio
Silvio Long, Pastor.

Nota: Serán cantados los himnos Nos. 10, 119, 329, 288 y 287. Recomendamos a los Directores de Coros tengan la bondad de ensayar el N.º 329, y les agradecemos la colaboración.

———oOo———

XV.-Curso para Jóvenes

Ampliando las noticias dadas en números anteriores de **"Mensajero Valdense"**, confirmamos que éste tendrá lugar en C. Cosmopolita durante los días 2-7 de octubre próximo.

Las clases se darán por la tarde, hasta el día viernes; el sábado éstas se darán por la mañana, a fin de facilitar a los que concurran por ómnibus, el regreso a sus respectivos hogares.

Se iniciarán las clases con un breve culto por la Sra. Galland, a la hora 14.00; luego seguirán las siguientes lecciones:

"Historia del Pueblo de Israel", por el Pastor C. Alberto Griot; "Geografía y costumbres de Palestina", por el Pastor C. Negrin; "Canto: teoría y práctica", por el Pastor E. H. Ganz; "El Departamento de Principiantes", por la Srta. B. E. Pons (El orden de las clases no es riguroso).

El jueves por la noche será libre para actividades locales (canto y deportes); las reuniones y conferencias proyectadas para las noches restantes, se realizarán por la tardecita, por razones de orden práctico. Estas consistirán en: Conferencias por el Pastor E. H. Ganz, sobre "La Iglesia", y sobre "El Culto"; vistas de Etiopía, relacionadas con las costumbres de Palestina antigua.

Inscríbase a la mayor brevedad posible, a fin de facilitar las tareas de buscar y distribuir alojamientos, dirigiéndose al Pastor de su Iglesia, o directamente al Pastor Emilio H. Ganz, C. Cosmopolita, (Vía•Rosario).

———oOo———

Actividades Unionistas

Dos actos de muy distinta magnitud y alcances, tuvieron lugar hace poco entre nosotros:

1.º La Concentración anual de la Confederación de la Juventud Evangélica:

Ya es casi una costumbre que ésta se realice aprovechando el feriado del 25 de agosto; este año dicha concentración tuvo lugar en la Iglesia de C. Cosmopolita.

Al acercarse la hora indicada para el comienzo de los actos, fueron llegando desde distintas localidades camiones y ómnibus, sin contar numerosos autos; es así que vimos llegar nutridas delegaciones de Montevideo, Colonia, San Pedro, C. Valdense y Nueva Inglatera.

El acto de la mañana fué presidido por el Sr. Néstor Tourn, Presidente de la Confederación de la Juventud Evangélica del Uruguay, quien presidió un breve culto. Después de este acto, el Pastor Wilfrido Artus presentó a estudio el tema: "El Parque 17 de Febrero", siguiéndose un breve cambio de ideas con respecto a la mejor manera de mejorar sus instalaciones y aprovecharlo más íntegramente.

Al medio día los concurrentes se dispersaron en busca de la sombra (¿o acaso del solcito, tibio, amigo?) para devorar cada uno sus provisiones.

Siguieron partidos improvisados de volley-ball y de bochas, así como juegos sociales al aire libre, cantos, etc.

Por la tarde, una segunda reunión fué dirigida por el Pastor Carlos T. Gattinoni, quien presentó a estudio el tema "Los Campamentos, como medio de Evangelización".

El culto de clausura fué presidido por el Pastor Juan Tron.

A la mañana y a la tarde fueron levantadas sendas ofrendas destinadas a las mejoras del Parque "17 de Febrero".

El segundo acto, más reducido en sus alcances y por el número de los participantes al mismo, se desarrolló en Tarariras, y fué el II Torneo intermionista de Pin Pon, efectuado el sábado 2 de setiembre por la tarde y noche. Intervinieron delegaciones de las Uniones de C. Valdense, C. Cosmopolita, Tarariras y Colonia resultando vencedora la representación local que se adjudicó así la copa que desde el año pasado tenía en custodia. Varias medallas fueron otorgadas a los teams y participantes individuales que se adjudicaron más puntos.

Antes de la distribución de los premios, el Pastor C. Negrin dirigió una breve parte espiritual.

Encuentros como éstos acercan siempre más entre sí a la juventud valdense, o con otras denominaciones, haciéndoles sentir algunas de las bendiciones del afecto fraternal que une entre sí a los distintos miembros de la iglesia cristiana.

———oOo———

Desde Toronto

Toronto, 19 de agosto de 1950:

Hubiera sido mi deseo enviar algunas notas a MENSAJERO VALDENSE *durante el Congreso de Educación Cristiana. Eso no me fué posible, pues el horario de reuniones era tan "bravo", como decimos, que no nos dejaba ni un momento libre. Recién ahora, ya terminado todo, puedo dedicar mi tiempo a cumplir con los amigos del Plata.*

Llegué a Toronto el 28 de julio, cuando ya se habían iniciado las sesiones preparatorias, en lo que llamaban el "Instituto". Era un grupo de más de 200 personas, todos pastores, evangelistas, misioneros o directores de E. Dominicales, cuyo cometido era estudiar los problemas de la Educación Cristiana en los Niños, Jóvenes y Adultos. Esas personas estaban divididas en tres grupos: uno para cada una de esas tres edades; y luego, en varios sub-grupos, pues el número hubiera sido muy elevado para trabajar todos juntos.

Me encontré con la desagradable sorpresa de que no había traductores; lo que nos impediría a mí y a muchos otros que estaban en mi caso, aprovechar íntegramente de lo que ahí se discutía. Nos explicaron que, a último momento, se había decidido prescindir de los intérpretes, a causa de lo elevado del gasto. Hice esfuerzos sobrehumanos para entender lo más posible, y poco a poco me era más fácil hacerlo. Por suerte — como en todos los congresos — se hablaba mucho para llegar a cualquier conclusión, lo que facilitaba nuestra tarea.

El 9 de agosto terminó el Instituto, y el 10 empezó la gran convención, para la cual había cinco mil personas inscriptas. Estas reuniones eran ya más populares, y asistían a ellas todas las personas que lo deseaban. Duró 6 días, durante los cuales se desarrolló una actividad muy intensa. Por la mañana y por la tarde se reunían esas 5.000 personas divididas en grupos de unas 30, estudiando también problemas relacionados con la Educación Cristiana en general. Había, además, exposiciones de material de enseñanza, con especialistas que explicaban todo. Esos 6 días fueron para mí de más provecho que todo lo demás, pues pude sacar muchas ideas prácticas y útiles.

Por la noche, había una reunión general, en el gran Coliseo de Toronto, donde se reu-

nían de 5 a 6 mil personas, ya que la entrada era libre. Estas Asambleas eran hermosas, con un espléndido coro de casi 300 personas, oradores selectos, música de órgano (eléctrico), etc. Tuvimos ocasión de oír al gran japonés Toyohiko Kagawa, que es un hombrecito diminuto, pero con una energía asombrosa.

En la primera de estas reuniones, hablaron representantes de los gobiernos del Dominio del Canadá, de la provincia de Ontario y de la ciudad de Toronto, así como un representante del Rey de Inglaterra, Lord Halifax. Para nosotros eso de que los gobernantes se presentaran dando la bienvenida a un Congreso de esa clase, y hablaran de Jesús, nuestro Maestro y Señor, como lo hacían ellos, era una cosa nueva, muy impresionante y alentadora.

Creo que para todos los delegados, esas seis grandes reuniones de la noche, fueron inolvidables por lo solemnes, por el espíritu de fraternidad que se manifestaba en todo, y por los llamados a un mejor servicio que se oyeron.

Las naciones representadas eran más de 50; y en la sesión de apertura, en medio de un silencio absoluto, entró caminando despacio, con música de órgano, una larga fila formada por delegados de cada país, muchos con sus trajes regionales, que fueron subiendo a la gran plataforma donde eran recibidos por las primeras figuras del Congreso, y por las autoridades del país. Todo el público, de pie y muy interesado, formaba un hermoso marco a esa procesión.

• • •

Espero y deseo que esta rápida reseña de este gran Congreso, pueda haber interesado a los lectores de nuestro querido MENSAJERO. *Apenas pueda hacerlo, enviaré alguna otra, con impresiones sobre cosas vistas en el viaje. Por el momento, envío a todos mis cariñosos saludos.*

B. A. P. de Juele.

———oOo———

"Pralamura"

Torre Pellice, agosto 29 de 1950.

En un hermoso rincón de los Valles, en un lugar que lleva el nombre de *Pralamura,* a 1.320 metros de altura, se realizó este año la fiesta del 15 de agosto. La lluvia caída la noche anterior y la inestabilidad del tiempo restó mucha concurrencia; no obstante, algunos millares se dieron cita en aquel hermoso rincón. Los que subimos desde Torre Pellice demoramos más de tres horas; todos los senderos que llevan a Pralamura estaban muy transitados; un grupo tras otro iba ascendiendo lentamente. El Valle de Angroña es quizás uno de los más pobres; pero, a pesar de ello, es como un hermoso parque, y casi por dos horas caminamos por rutas y senderos que serpenteaban por entre los castaños y otras muchas clases de árboles.

En la mañana se realizó una reunión en la que se escucharon varios discursos. En primer lugar, una meditación sobre el texto: "Yo he vencido el mundo". Por un momento creíamos que el agua caería a baldes: nubes muy negras remolincaban, y algunas gotas hicieron abrir decenas y decenas de paraguas. Por fortuna las nubes se detuvieron detrás de las montañas, no lejos de nosotros, y la reunión se desarrolló normalmente. Se escuchó un interesante relato de la obra de evangelización; a través del mismo pudimos enterarnos de algunos detalles de la actividad desplegada por la Iglesia Valdense especialmente en la parte meridional de Italia. Se escuchó luego un breve relato histórico, y luego el mensaje del representante de Sud América, como me llamaron. Hablé en francés, y como manifestación de aprecio a nuestras iglesias, la muchedumbre aplaudió con entusiasmo.

Después del almuerzo, y espontáneamente, un pequeño grupo de cantores comenzó a entonar bellas melodías; poco a poco se fueron sumando más y más cantores, hasta formar un conjunto coral magnífico.

Mientras tanto, el sol envió sobre nosotros sus rayos tibios; las nubes se retiraron, y por un lado podíamos contemplar la llanura piamontesa, inmensa, por otro lado, altas y hermosas cumbres que daban un bello aspecto al panorama.

Por la tarde el programa estuvo a cargo de la juventud. Participaron varios jóvenes del campamento de trabajadores de Agape. Varios fueron los oradores. Escuchamos un pastor suizo, un joven norteamericano, otro alemán, un coro formado por canadienses y norteamericanos; un escocés, con el traje típico bailó una danza de su tierra; y una banda, formada por cuatro jóvenes alemanes, se hizo escuchar una y otra vez.

Luego fuera del programa, los jóvenes unieron sus voces en un canto tras otro, mientras algunos grupos de personas comenzaban a disgregarse. A la caída de la tarde, los senderos angostos que bajan de la montaña, se vieron otra vez llenos de personas que en fila, regresaban a sus hogares, después de haber participado a la tradicional concentración del 15 de agosto.

EL SINODO

El venerable Sínodo de la Iglesia Valdense, se reunió en Torre Pellice del 20 al 25 de agosto ppdo. La apertura se realizó el domingo 20 por la tarde, con un solemne culto presidido por el Pastor de Nápoles; durante el mismo fueron consagrados al Santo Ministerio los candidatos Bruno Corsani y Franco Davite. A este acto asistieron cientos de personas.

Las sesiones del Sínodo se realizaron en la Casa Valdense, construida en 1889, en conmemoración del bicentenario del Glorioso Retorno. Esta Casa contiene, además de la sala del Sínodo, las oficinas de la Administración de nuestra Iglesia, y una enorme biblioteca con miles y miles de volúmenes.

El Sínodo se desarrolló normalmente; muchos problemas fueron tratados y ampliamente discutidos.

Dos asuntos que interesan particularmente a nuestro Distrito, fueron tenidos en cuenta. En primer lugar, el profesor para la Facultad de Teología de Buenos Aires. Fué designado el Dr. Bruno Corsani, recientemente consagrado ,para ocuparse de la Facultad de Buenos Aires. El joven Corsani cursó estudios completamentarios en Edimburgo y en Basilea. Uno de sus profesores manifestó que por su capacidad podría ocupar la cátedra de exégesis en cualquier Facultad de Suiza o de Alemania.

Otro asunto que nos interesa es el relacionado con el ministerio femenino. Este problema dió lugar a una amplia y abundante discusión; y después de un largo cambio de ideas, fué aprobado el Ministerio Auxiliar Femenino; es decir, que las jóvenes preparadas en las Facultades de Teología, podrán trabajar en la Iglesia Valdense como ayudantes de Pastor.

Ahora, creo que es necesario mencionar un problema que se presenta muy serio aquí en Italia: es el problema financiero. La Iglesia está pasando aquí por un momento particularmente grave en cuanto a la situación financiera. El año eclesiástico terminó con un enorme déficit. La situación, siempre precaria, desde algunos años, se agravó en una forma casi alarmante. Yo me pregunto si no sería un deber a la par que un noble gesto por parte de nuestro Distrito contribuir aunque más no sea en pequeña escala a solucionar este problema que aflige a la Iglesia Madre. Por encima de todas las objeciones que se pueden hacer, subsiste la realidad del problema financiero con toda su gravedad. Una contribución de los Valdenses del Río de la Plata en esta hora, sería un magnífico gesto y una demostración de unión y de solidaridad.

En una de las sesiones resonó en el aula sinodal la lengua española: tuve oportunidad de pronunciar algunas palabras en la bella lengua de Cervantes. El Sínodo demostró su simpatía hacia nuestras Iglesias con nutridos y prolongados aplausos.

A pesar de que comprendo bastante bien el italiano, no me fué siempre fácil captar el sentido de todos los discursos y puntos de vista enunciados.

M. L. B.

• • •

Estamos sumamente agradecidos al estudiante Bertinat por las interesantes crónicas que, por avión, nos envía desde los Valles. Dentro de poco estará siguiendo algunos cursos en nuestra Facultad en Roma, donde le auguramos una proficua estada. (Red.).

———oOo———

Pueblo de la Biblia

Muchas son las veces que he oído este título dado a los valdenses aeá en nuestra América. En Buenos Aires lo he escuchado en repetidas ocasiones, hasta de labios no evangélicos. También entre mis compañeros de estudio he oído lo mismo. Frases que expresan: "Ah! Vds. los valdenses están tan apegados a la Biblia!", "Uds. son el pueblo de la Biblia"... cada vez que lo he escuchado he temblado pues la realidad parece estar bastante alejada de las atribuciones concedidas.

Es cierto que el pueblo valdense fué un pueblo de la Biblia. El movimiento valden-

(Sigue en pág. 5)

PAGINA FEMENINA

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

Lo que dijo una margarita

Muy a menudo vemos las jovencitas deshojar una margarita para saber si es correspondido un sentimiento de afecto que se enseñorcó de su joven corazón. En cierta ocasión una joven sacaba uno a uno esos delicados pétalos repitiendo: soltera, casada, religiosa... y se sintió muy contrariada cuando repitió, sacando el último pétalo: religiosa. No! exelamó arrojando el corazón de la flor. Pero esa invitaeión, que sin duda provenía de Dios, maduró en su corazón y fué por fin aceptada con gozo. Llevando un sencillo hábito que la distinguía entre la multitud, con su cara rebozando salud y alegría, trasmitía a su alrededor aquel gozo interior que una vida llena de amor le proporcionaba. Y con palabras llenas de fervor relataba a sus oyentes aquella maravillosa historia del amor de Jesús que invita a todos por igual a gozar de sus favores celestiales.

Una mujer presa en la cárcel de San Lázaro era muy violenta, todo era para ella motivo de enojo y exasperación.

De repente sus modales cambiaron, era menos irritable, casi dócil.

Una piadosa dama que visitaba las presas, la veía llorar y guardar precipitadamente un librito, cuando era sorprendida.

Después de varias visitas pudo conocer la historia de esa pobre madre. Ese librito había pertenecido a su hijita, muerta a los seis años, cuando empezaba a leer y por eso lo guardaba como una reliquia. Un día, entre las piedras del patio, de la cárcel, una semillita que el viento habría llevado allí, dió una margarita que esa mujer se apresuró a reeoger. Eran también margaritas las últimas flores que habían alegrado a su hijita en su lecho de muerte.

El corazón de esa presa había hablado, la mujer se convirtió luego y poco después salió de la cárcel, comenzando una vida nueva.

SE BUSCAN PADRES IDEALES

Este es el hecho: en Londres dos niños de 9 y 8 años colgaron en su casa las siguientes "Reglas para los padres":

Los mayores no deben interrumpir los juegos de los chicos

Cuando una persona mayor pregunta algo, los niños pueden preguntar por qué.

Los mayores no deben blasfemar.

Este hecho sugirió al profesor E. Low de Londres la idea de encargar a tres directores de escuela de hacer una investigación entre sus alumnos de 8 a 10 años para conocer como deberían ser los padres ideales. Contestaron niños de los dos sexos, de todas las clases sociales. El tema dado a los niños era el siguiente: "Imaginad de tener que establecer unas reglas para vuestros padres: ¿qué cosas quisiéreis que hicieran o que no hicieran? ¡Pensadlo bien"! Los muchachos más grandecitos parecen haber sido más reticentes que los chicos en lo que tenía relación con su propia vida interior.

He aquí las diez reglas principales resumidas de 228 contestaciones de niños normales:

1.º) No riñáis nunca delante de vuestros hijos.

2.º) Tratad todos vuestros hijos con el mismo cariño.

3.º) No mintáis nunca a vuestro hijo.

4.º) Es menester que los padres tengan paciencia el uno con el otro.

.5º) Entre padres e hijos debe haber una relación amistosa.

6.º) Tratad los amigos de vuestros hijos como huéspedes respetados en vuestra casa.

7.º) Contestad siempre a las preguntas de vuestros hijos; no digáis: "No me molestes".

8.º) No reprendáis y no castiguéis vuestro hijo en presencia de los hijos de los vecinos.

9.º) Insistid más bien sobre los méritos que sobre los defectos de vuestros hijos.

10º) Tened una manera de ser serena, sin caprichos en vuestros afectos.

Nosotros escuchamos y leemos muchas cosas sobre el problema de los niños difíciles, más olvidamos a menudo que existe también el problema de los padres difíciles.

(Trad. de "Ali" por F. J. C.)

ENTRE NOSOTRAS

El día 7 de octubre se realizará la Concentraeión de la L. U. M. E. en la iglesia Bautista de la calle Sierra en Montevideo. Goeemos todas reunidas de este día de fraternidad cristiana y regocijo espiritual.

F. F. V. — La C. D. de la F. F. V. se reunió el 17 de agosto. Constata con satisfacción que todas las Ligas trabajan con entusiasmo y provecho.

Se resuelve entre otros asuntos. 1.º) Enviar un mensaje a las Ligas de la Argentina. 2.º) Remitir los formularios para informes a las Ligas y pedir que éstos sean devueltos antes del 15 de diciembre. 3.º) Redaetar un informe de las actividades de la F. F. V. para ser leído en la próxima Coneentración. 4.º) Las Ligas que lo desean pueden enviar donaciones destinadas a "Ministerio Femenino" puesto que ya se reciben los beneficios de la labor de una joven preparada a tal fin. 5.º) La próxima Asamblea se realizará en San Pedro en fecha que se anunciará oportunamente. El lema de la Asamblea será Fraternidad cristiana. El eulto de la mañana se basará sobre las palabras: Amaos los unos a los otros y el tema del mensaje de la tarde sobre la unión en Cristo.

La C. D. se reunirá el próximo 28 de diciembre para la lectura de los informes.

Tarariras: El plan de trabajo del año se desarrolla normalmente, estando a cargo de distintas comisiones.

En la sesión de mayo hemos tenido un programa especialmente dedicado a las madres. Un grupo de jóvenes puso una nota agradable a la reunión entonando hermosos cantos.

Ingresaron dos nuevas socias. Se está preparando con mucho interés la exposición venta de labores que se realizará el 30 de setiembre.

Con gran satisfacción hemos recibido en nuestra sesión de agosto la visita de la Srta. Bounous y la Sra. Revel, integrantes de la C. D. de la F. F. V. Agradeeemos sus mensajes llenos de fervor y entusiasmo que dejaron en todas el deseo de trabajar y ser útiles a la sociedad. Quiera Dios bendecir el trabajo que esa C. D. realiza para el bien de todas las Ligas.

Colonia Valdense. — Es con satisfacción que eonstatamos el creciente interés de las Sras. y Srtas. de la localidad por el trabajo que realiza la Liga y en casi todas las sesiones se presentan nuevas soeias que totalizan en la actualidad 117.

Agradeeemos a la Sra. Negrin y la Srta. Bounous sus mensajes con motivo de su visita como miembros de la C. D. Estamos preparando la exposición venta que se realizará el 8 de octubre.

EL NIÑO Y SUS PROBLEMAS

(Continuación)

El alimentar al niño cada 3 horas es aceptable por casi todos los médicos, pero nunca menos de 3 horas, porque demora este tiempo en vaeiar su estómago; lo ideal sería cada 4 horas, así la madre descansa más, solamente en casos de niños débiles se harán intervalos más cortos.

Se recomienda suprimir la alimentación durante la noche, sobre todo después de las 3 a 4 semanas.

Si el niño aumenta unos 30 gramos al día, duerme entre eada eomida, descansa bien y mueve bien el vientre, puede pasar la noche, después de las 10 de la noche sin mamar, hasta las 5 o 6 de la mañana sin perjudicarse en absoluto. La leche de la mañana tendrá mejores cualidades que la de las 12 y tarde y la de las 10 de la noche estará provista aún más de buenas sustancias, por la alimentación del día, con que el niño podía pasar fáeilmente la noche sin dormir, (esto se entiende, se trata de un niño eompletamente normal); también depende de como se trata al niño, pues éste será según es la persona que lo cuida y atiende.

Para la madre que no tiene leche:

En muchos casos la madre no produce leche hasta los 10 días después del parto y

ésto puede ser debido a varias causas: 1.º) un parto muy doloroso y una convaleecencia muy larga, preocupación, nerviosidad, una alimentación inadecuada durante el embarazo, el equilibrio de las glándulas, deseauso descuidado.

2.º) Pechos lastimados, retardan la produeción de leche; debe consultarse médico para su curaeión.

El instinto de mamar, es muy fuerte en el niño, pero puede desaparecer si no se practica. Muy rara vez la leche le hace mal y si ésto ocurre es muy mala señal y hay que consultar médieo pues el niño puede sufrir de alergia (no tolerar la leehe).

La leche de la madre será según sea la alimentaeión de la misma durante el embarazo y la laetaneia.

No se deberá dejar más de 20 minutos el bebé al pecho y para éstto se requiere mucho sentido común y mueha voluntad. La fuerza de la leche y la fuerza del bebé puede variar este tiempo, pero hay que tener en cuenta que: el bebé esté bien despierto y eon apetito y entonces lo hará en 20 minutos.

Un niño hambriento puede mamar en 10', pero si insiste en mamar más es porque no tiene suficiente y ésto quiere decir que la madre no tiene suficiente leche.

Entre las mamadas debe darse al bebé, agua hervida a veees y cuando hace calor se le dará entre todas las comidas.

Para saber cuanto mama basta pesar el bebé antes y después de mamar y sumar al cabo del día. La misma cantidad se le dará en easo de alimentaeión artificial.

Continuará

(Viene de pág. 3)

se naeió y se fortaleció solamente mereed a la Biblia. Es probable que si ella no hubiera existido jamás hubiéramos surgido. Las traduccione de trozos de la Biblia al idioma vernáculo fueron las que hicieron que el movimiento valdense en sus principios se extendiese como fuego devorador por Francia, hacia el Sud hasta España, y hacia el Este hasta la actual Checoeslovaquia. Fué la Biblia la que mantuvo al pueblo valdense vietorioso en medio de la persecusión dura y cruel. Fueron los valdenses los que sostuvieron económicamente la traducción de la primera Biblia a los reformados de habla francesa. También de los valdenses sudamericanos de dos generaciones atrás, se puede sostener, que la mayoría de ellos sentían avidez por la Biblia y eran muchos los que en sus hogares se reunían en familia y se ponían bajo la Palabra del Eterno. Para éstos como para los de Europa la Biblia era algo deseado; ¡era el Pan y el Agua de vida impreseindibles!

Pero hoy, en nuestros días, ¿sucede lo mismo? ¿sentimos hambre y sed apremiante, imperiosa, de la lectura de la Biblia? ¿Se la lee? ¿Se eree realmente en ella? ¿sostenemos que ella es la única Palabra de Dios? ¿Nos es ella impreseindible?... Muchas veces pienso que, en la práctica, muchos de los valdenses contemporáneos, confiamos muchísimo más en los eredos científicos o socialistas (entiéndase todos los eredos políticos o no, que sostengan que el remedio de nuestra humanidad es social) que en lo que el mensaje de la Biblia pueda hacer! Los eredos antes eitados nos hablan de mejorar al mundo y nos halagan con muchos ideales, fáciles de alcanzar, por lo menos a primera vista, y nos llenan de muchas ilusiones. Ilusiones que nos arroban y nos gustan, pero que nos dejan hombres, como lo éramos antes de eneontrarnos con ellos. **La Biblia no.** En primer lugar y precisamente desde las primeras páginas, nos saluda ubieándonos en una situación que al hombre no le gusta: nos coloea como rebeldes y desobedientes a Dios!... Claro está. Contemplando los portentosos adelantos de la ciencia humana, con sus inventos químicos y físieos, con su ahora tan mentada (y a la vez temida) poderosa bomba atómica, ¿quién va a creer algo tan simple como eso de que el mal de nuestro mundo está en una rebelión y desobedieneia nuestra hacia Dios? ¿Quién va a sostener, con la Biblia, que no somos ni más ni menos que un Adán, y que allí reside todo el daño? ¡Eso es una simpleza o una descabellada exageración! Es más faetible sostener lo contrario a la Biblia y, cediendo a la antigua, y siempre nueva "serpiente", que nos susurra tentadoramente que ese Dios es exageradamente absoluto y que si desobedeeen y se hacen independientes de El, "serán eomo dioses y lo **sabrán** todo" Así repetimos la escena bíblica. Nos aventuramos a deeir osadamente, con todo el apoyo de nuestra razón, con los ojos de la ciencia o los socialismos, que este mundo que Dios creó está mal hecho y nos lanzamos a mejorarlo (según se me ha rendido cuentas. hace siglos que se intenta haeer lo mismo...).

Pero la Biblia es la Palabra de Dios. Ella nos dice, nos guste o no nos guste, esté de acuerdo con nuestro "saberlo todo y ser como dioses" o esté en disconformidad: "arrepentíos de vuestros pecados y creed a las Buenas Nuevas", las buenas nuevas de la salvación y perdón de Dios. En la Biblia Dios es soberano del mundo y nunca juguete de los caprichos humanos. Allí Dios habla como Dios, soberano y verdadero. Naturalmente, podemos de nuevo empezar a decir los: "yo no la entiendo me dice cosas que no me agradan ni convienen a mi situación actual, dice cosas raras", además en ella hay muchas eontradiccione con nuestra moderna (o eternamente antigua) manera de pensar"... y la Biblia irá al rincón de la biblioteca a compartir la existencia con el polvo de los estantes de libros en desuso. Pero detengámonos.. ¿Cómo es que la entendieron nuestros antepasados? ¿eómo para ellos era algo tan anhelado, tan impreseindible y tenía un poder semejante al de una dinamita? ¿o es que la Biblia ha cambiado? o... ¿no será que nosotros hemos lamentablemente perdido la fe sencilla pero formidable de nuestros padres y de ahí que la Biblia se convierta en un libro eomo cualquier otro o, "más atrasado" que muchos libros modernos de nuestra preferencia? ¿no vendrá de allí la tibieza y la debilidad de nuestras congregaciones? ¿me entendéis porqué tiemblo cuando a mi alrededor se me dice, "Uds. son el pueblo de la Biblia"!

Debemos darnos euenta de que en estos momentos entre la mayoría de las denominaciones evangélicas del Río de la Plata se está operando un notable retorno a la Biblia. Mucho es lo que se está empezando a hacer. Supongo que no sea otra cosa que la mano de Dios. Preguntémonos los valdenses rioplatenses ¿cuál es el lugar que el Señor desea oeupemos? o ¿qué es lo que estamos haciendo nosotros el "pueblo de la Biblia"? ¿nos quedaremos simplemente con ese título pomposo pero que puede convertirse en algo inútil y ser una farsa?

Volvamos a la Biblia de la que supongo estamos tanto o más alejados que quienes nos dan el título antes mencionado. Leámosla ávidamente. Como nuestros padres no temamos encorvar nuestras cabezas erguidas y unir nuestras manos invocando la Gracia de Dios y suplicando nos quiera coneeder fe. Entonces podremos beber y alimentarnos en la Biblia como nuestros antepasados; así podremos anunciar el Evangelio potente y podrá propagarse si es la voluntad del Señor de la viña, por estas tierras al igual eomo lo hizo a través de aquellos siervos de Dios del pasado. Eseudriñémosla solos, o en nuestros hogares al igual que en el pasado, o con nuestros amigos o en la iglesia; recordémosla, hablemos en nuestras conversasiones de ella y de las gloriosas buenas nuevas que ella nos anuncia y nos impulsa a proclamar. Oremos y tengamos fe de que de esa manera nuestro pueblo valdense será sumiso a la voluntad de Dios que la Biblia de una manera tan irreprimible proclama. Cumpliremos en esta América una tarea que no dudo Dios nos tiene reservada. Recordemos que llevamos esa insignia elocuente: "la luz en las tinieblas resplandece", y esa luz viene de la Biblia que al decir del salmista es "lámpara a nuestros pies y lumbrera a nuestro camino" ¡Qué hermoso será estar unidos y sumidos por fe al Señor soberano, bebiendo y anunciando su Palabra al mundo perdido: entonees podremos escuchar con algo más de acierto, "continúan siendo el pueblo de la Biblia!"

Norberto Berton.

———oOo———

La Tierra de los Milagros

(Lo que tres Pastores de los Valles vieron en Puglia y los Abruzos)

Nuestra misión no tuvo ningún caráeter oficial. Nacida de la invitaeión del Pastor de Orsara di Puglia y hecha posible por la generosidad de un querido Amigo que nos quiso ofrecer el boleto ferroviario, tuvo vida por la ayuda de la Provineia que nos protegió manifiestamente desde el momento de la salida hasta el regreso.

Salimos los tres de los Valles el 13 de abril, recorrimos en 15 días más de 3.000 kms., visitamos 7 Iglesias y grupos de diseminados, presidimos 21 cultos, hablamos 39 veces en locales siempre atestados de oyentes. El gasto del viaje fué mínimo en manera inereíble porque el hospedaje siempre nos

(Sigue en pág. 7)

NUESTROS NIÑOS

(A CARGO DE LA SRTA. BLANCA E. PONS)

Mis queridos niños:

La señora Beatriz P. de Juele, que trabajó para vosotros el año pasado, no os ha olvidado. Hoy, en vez de cuento, tendréis una carta de ella, que viene de muy lejos.

"Queridos niños: He visto cosas muy interesantes en este Congreso que se reunió en Canadá, en la ciudad de Toronto (busquen en el mapa). Habían venido personas de todo el mundo, y era muy lindo ver, durante las comidas o en las reuniones, negros de Africa, hindúes de India, sud-americanos de todos los países nuestros, europeos de cada una de las naciones de Europa, chinos, japoneses, indonesios, etc., todos muy compañeros y amigos, conversando de sus respectivos países y sus costumbres.

Muchos iban vestidos con sus trajes regionales, despertando la curiosidad de todos.

A cada persona le habían dado una tarjetita con su nombre y el país de donde venía así que daba risa ver como nos acercábamos los unos a los otros para leer la tarjeta que llevábamos prendida en el traje, con el fin de saber "who is who" (se pronuncia ju is ju) como dicen siempre los norteamericanos, y que significa "quien es quien".

Los más exóticos eran los más festejados; y, en eso, mi compañero uruguayo, el Pastor Arias, y yo teníamos bastante éxito, ya que muchísimos creían que el Uruguay está en Africa y nos preguntaban por qué no nos habíamos puesto los trajes que se usan en nuestra patria. Nos costaba mucho convencerlos de que nos vestimos como ellos. Se quedaban, por otra parte, muy desilusionados.

Muchos conocen la Argentina, porque tienen misioneros allí; pero de todos modos creen que sus habitantes son semi-salvajes

¡Cuánta más Geografía saben ustedes, queridos niños del Uruguay y de la Argentina, que los de aquí.

Hubo durante el Congreso muchas cosas interesantes; se habló muchísimo de los niños y de las Escuelas Dominicales; pero el acto que a mí me emocionó más fué uno relacionado directamente con los niños de las E. Dominicales de Canadá. Y eso es lo que les quería contar:

Estábamos en un gran Estadio, como 6.000 personas, en una de las grandes reuniones que había de noche. De pronto se hizo un gran silencio y se vió entrar por el fondo una columna formada por 30 personas que venían de a tres, llevando cada grupo un estandarte con el nombre de las 10 provincias de Canadá: Ontario, Quebec, Alberta, Nova Scotia, Nuevo Brunswich, Columbia, Manitoba, Saskatchewan, Newfoundland, Prince Edward Island.

Subieron a la plataforma y allí un orador dijo que los niños de Canadá habían querido hacer su parte para que este gran Congreso se pudiera realizar. Que 27.000 niños y sus maestros habían escrito sus nombres en 10 libros, uno para cada provincia, y habían pagado un dólar ($ 2.50) para hacerlo; de modo que habían reunido 27.000 dólares (casi $ 68.000 en moneda uruguaya) que iban a entregar a los organizadores para ayudar a pagar los gastos.

Entonces el que presidía fué llamando una por una las 10 provincias y recibió los libros con las firmas de los niños. Poco a poco se fué formando una alta pila de hermosos libros, bien encuadernados, con el nombre de la provincia en grandes letras doradas, que representaban el esfuerzo de 27.000 niños canadienses.

Esto fué muy emocionante y muy aplaudido. Yo trataba de representarme a cada uno de esos niños, firmando bajo la cuidadosa vigilancia de sus maestros, con mucho papel secante para que no hubiera manchas, con mucha agua y jabón para que cada una de esas pequeñas manos estuviera bien limpia al escribir sobre el libro..

Niños que vivían lejísimos de Toronto, porque el Canadá es inmenso, y de muchas manos desconocidas recibíamos algo de lo mucho que se nos dió. Y pensaba en todo lo que puede hacer un niño cuando los que lo guían en la vida saben guiarlo bien.

Estoy segura de que esos 10 libros serán guardados como tesoro de gran valor por los que tienen la misión de custodiarlos.

Espero, queridos niños, que esto que les he escrito les guste y les interese, y los anime a seguir trabajando bien, para ser buenos soldados de ese gran ejército que, en todos los rincones del Mundo, forma la Escuela del Señor Jesús".

B. A. P. de Juele

Miremos al cielo

Cuando en las noches claras de luna, y de miles de estrellas que parece que nos están mirando cariñosamente, elevamos nuestra vista unos instantes hacia las alturas, sentiremos que nos encontramos más cerca de Dios, y nos daremos cuenta de cuán grande fué su amor al crear tantas y bellísimas cosas para sus hijos.

Sí, su amor fué inmenso y lo sigue siendo siempre; por eso si en las noches miramos el cielo estrellado, sentiremos deseos de darle gracias por todas esas cosas, y en el silencio nocturno elevaremos nuestras almas en agradecimiento sincero por cuanto El ha hecho y está haciendo por todos los que le sirven cada día.

Observemos el cielo: su aspecto es bellísimo; nadie sino Dios ha podido crear tantas cosas hermosas en el mundo.

No desperdiciemos nada de lo que Dios nos proporciona, y sirvámosle fielmente y de todo corazón cada día.

Otilia Félix.
(Ombúes de Lavalle)

Los sombreritos

(Para los más chiquitos

Como ya no hace frío, Lucía y Enzo están paseando a lo largo del campito. Han salido a ver si ya se encuentran flores silvestres, porque las del jardín son de mamita y los niños buenos no las arrancan.

En cambio las del campo las hace crecer Dios para los niños; el campo es el jardín de todos.

De lejos, ven una mancha roja, corren a ver quien puede llegar primero y encuentran una cantidad de sombrillitas coloradas. Son las verbenas que, primero que todas, anuncian la primavera.

Lucía y Enzo hacen ramos para adornar sus casitas. Más adelante, encuentran muchas flores amarillas de macachín. — "Parece que alguien hubiese hecho un cantero", dice Enzo.

—"¡Claro!, es Dios", le contesta Lucía.

—"¿Y, para quién será?", pregunta el hermanito. Lucía, que piensa muchas cosas, le explica:

—"¿Sabes?, ahora llega el calor que a nosotros nos gusta tanto; pero a las ranitas les hace mal el sol; por eso Dios hace crecer las verbenas. Tal vez que, cuando dormimos la siesta, se pasean muy orondas con su traje verde y llevando sus sombrillitas rojas. Y qué lindo sería verlas!

—"¿Y los macachines, no te parecen iguales a sombreritos?"

—"Talvez sea para que se los pongan las arañas, los escarabajos y todos los bichitos del campo. Puede ser que su mamá les diga, como a nosotros: ¡No te olvides de ponerte el sombrero! ¿Dónde lo has dejado?"

—"Tal vez, contesta entusiasmado Enzo". "Pero ellas tienen más suerte que nosotros, porque como encuentran sombreritos por todos lados, su mamá no necesita reprenderlos porque los pierden".

—"¡Qué elegantes deben quedar con los sombreritos amarillos y rosados! Parecerán señoras muy **paquetas**".

Y los dos niños se ríen a carcajadas pensando en lo raros que han de parecer los bichitos con los sombreros.

Y siguen su paseo, felices porque Dios, tan bueno con todos, ha hecho volver la primavera otra vez.

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Un error de imprenta hizo que apareciera mal escrita la palabra Bethsaida. Felizmente casi todas salvaron la dificultad.

A varias abejas: a menos que sea por fuerza mayor, no deben enviarse juntas las respuestas de dos meses.

A **Orley**: ¡Cuánto me alegro de tener noticias tuyas y de tus hermanitas! Veo que aprovechas bien la escuela porque tu letra

es linda. Espero que seas uno de los mejores alumnos de la Escuela Dominical y una buena abeja.

A **Fanny:** Sí, claro que cabe una abeja más, y muchas más, siempre que, como tú, estén resueltas a contestar todos los meses. ¡Qué pena me dan las que no cumplen!

Mayores de 10 años

Respuestas de agosto

Fugas: No juzguéis para que no seáis juzgados — Id por todo el mundo; predicad el Evangelio a toda criatura.

Bethania: Marta, María y Lázaro — Bethleem: Jesús — Bethábara: Juan el Bautista — Bethel: Jacob — Bethesda: el paralítico — Bethsaida: Felipe, Andrés y Pedro — Bethfagé: el asnillo.

Contestaron: Gloria Geymonat, Rita J. Mondon (julio y agosto) Dorita Fuentes Guigou, Noris Artus (julio y agosto) Otilia y J. Carlos Félix, Nenina Oronoz, Haydée, Armando y Violeta Ponce, Glenys Rameau, Marys Perrachon (julio y agosto) Julio Pilón Pons, Bruna Bonnet, Nelita Dalmás.

Preguntas para Setiembre

Busca el nombre de cuatro parejas de hermanos: Génesis 4:2, Génesis 27:21, Exodo 5:1, Mateo 4:18, Mateo 4:21.

Relaciona a algunos de ellos con alguno de los siguientes nombres: mandamientos, redes, ovejas, asesinato, mar, lentejas, mentira, vara. Ejemplo Aarón-vara.

Fugas: .o .e.e.é .a. a..u.o .o..ue .u e..a.a. .o..i.o (Salmo 23 Envía Violeta Ponce).

.ua..a .e o. .io. .o..ue e. .i .e .o..ia.o (Salmo 16 Envía Marys Perrachon)

Menores de 10 años

Respuestas de agosto:

Jesús, Samuel, Moisés, Daniel, David

Contestaron: Maribel Dalmás, Nélida Nan, Estela Vineon, Mario Baridon, Fernando Dalmás, Liddy y Denis Gonnet Benech, Noemí y Ruth Geymonat, Leidy Lautaret, Orley Tourn Benech, Fanny Geymonat.

Preguntas para setiembre

En la ley de Moisés hay varios mandamientos que hablan de un animal manso y fuerte; busca lo que dicen: Exodo 23:4, Exodo 23:5, Exodo 23:12, Deuteronomio 22:10 ¿Quién utilizó a uno de esos animales un día que vino a Jerusalem?

(Viene de pág. 5)

fué ofrecido con abundancia por las Iglesias y los Pastores. Las bendiciones espirituales fueron intensas y aquietaron una ardiente aspiración de nuestras almas. Hoy todavía agradecemos a Dios por ello.

Creyentes excepcionales

...Predicamos, por ejemplo, en iglesias constituídas por obreros y campesinos y los hemos visto capaces de escuchar con viva atención y sin dar el mínimo indicio de cansancio después de una jornada de trabajo pesado, discursos de más de dos horas. ¡En verdad, en otras iglesias uno no está acostumbrado a semejantes espectáculos!

...En los alrededores de Orsara di Puglia hay unos cuantos lugares que en un tiempo fueron parroquias Valdenses. Montaguto, Monteleone, Celle, Faeto, Vulturare y otras. En su dialecto se conservan todavía palabras de nuestro "patois": "Gialino, brounsa, poulenta, vaccio, etc.". Estas nuestras antiguas colonias no fueron destruídas juntamente con las de Calabria gracias a la intervención del obispo de Borino que era persona humanitaria.

...En una de las primeras iglesias visitadas nos fué presentado un anciano creyente que es un celoso testigo de Cristo y cada día se va a la ciudadela de la ciudad, que es el barrio comunista —donde se dice que los mismos policías tienen miedo de penetrar si no son numerosos— para evangelizar cuantas personas pueda. Pues bien, este fué en un tiempo un exponente de la delincuencia de su ciudad. El Evangelio lo transformó en apóstol. ¡Milagros de la redención!

...En otra Iglesia participamos de una ágape fraternal. A nuestro alrededor estaban sentados campesinos, profesores, médicos y abogados, ex-fascistas, comunistas, y el Secretario de la Cámara de Trabajo socialista, y constituían como una magnífica familia llena de paz, de comprensión y de amor fraternal. También este espectáculo nos pareció tener el sabor de lo descomunal.

...Almorzamos un día en la casa de un eminente profesional que ocupa un cargo de alta responsabilidad y que se presta también, a menudo, para substituir en el Culto a uno de nuestros Pastores.

¿"Cómo conoció Ud. el Evangelio"? — le preguntamos. "Era un pilluelo de la calle —fué la sincera contestación— y me divertía a lanzar piedras y esputos contra la puerta del Templo Protestante; un día un compañero me convenció que entrara: escuché, fuí conquistado, un Pastor me encaminó hacia los estudios y ahora heme aquí..." Y este no fué el único relato de esta índole que escuchamos. ¡Si éstos no son milagros del Evangelio, entonces no hay más milagros!

...Estas congregaciones padecieron a menudo en el pasado a causa de su fe y no pocos de sus miembros, todavía en los tiempos del fascismo, sufrieron procesos y cárcel. Hoy se jactan de eso y nos cuentan con los ojos brillantes todas sus peripecias, mientras nosotros los escuchamos con interés y no podemos sino admirarlos.

...Y hay alrededor de los grupos principales inmensas regiones con familias diseminadas. Cada Pastor, allá, debe ser un ministro itinerante, como los antiguos Barbas y recorrer cada semana centenares de kms. en tren o en ómnibus. El Pastor de Campobasso, por ejemplo, con los 19 grupos de su congregación debe estar casi continuamente de viaje.

...No lejos de Campobasso, sobre la playa del mar Adriático hay un pueblito donde surgió, no hace mucho, una Iglesia Valdense. Un zapatero creyente predicó el Evangelio a su alrededor y reunió un centenar de adherentes. El solo lo hizo todo, aún sin diplomas teológicos, porque el Señor le ayudó. Ahora, de vez en cuando, algunos Pastores van a visitar a su Iglesia y siempre regresan entusiasmados por el espíritu que reina allí. Y éste tampoco no es un hecho aislado...

¿No son éstos milagros? ¿Tenemos o no razón de decir que esas regiones se nos manifestaron como la tierra de los milagros?

Dificultades y problemas

Dos graves problemas impiden un amplio desarrollo de estas congregaciones. Uno es la escasez de los Pastores: Iglesias vivientes y numerosas son visitadas de vez en cuando por un Pastor que tal vez vive a más de 100 kms. de distancia. Evidentemente un ministerio en estas condiciones por fuerza tiene que ser completamente inadecuado.

El otro problema es la insuficiencia de los locales de culto y la falta de salones para actividades juveniles. En todas partes los locales alquilados son reducidos, angostos para contener toda la concurrencia que quisiera escuchar el mensaje de Salvación. A Orsara di Puglia donde por cinco noches predicamos en el templo atestado por 450 a 500 personas, hasta las puertas tuvieron que ser sacadas para permitir a los que quedaban afuera de escucharnos! En Taranto, importante ciudad marítima de la Puglia, los jóvenes, impacientes por tener un local propio, alquilaron un patio y allí, de a poquito, se construyeron un lindo saloncito. La entrada es regular no más, parece la de un laberinto, más por lo menos el salón está. Pero es menos fácil construir un templo.

Grande es el entusiasmo y el fervor con los cuales es acogida la predicación del Evangelio. En Campobasso, donde predicamos de noche, algunos de los oyentes, para participar del culto, habían hecho una marcha de tres horas.

Muchos extraños participan con interés de nuestros cultos y conferencias a pesar del espíritu de intolerancia que reina en algunos lugares.

Habíamos salido de los Valles con el fin de ir a ofrecer un poco de ayuda a nuestros colegas de las regiones de Puglia y los Abruzos y volvimos con una nueva visión de las responsabilidades que le incumben a nuestra Iglesia, y de las urgentes e importantes necesidades de nuestra Obra de Evangelización.

¡Oh! si todas las Iglesias de los Valles, decíamos entre nosotros, pudiesen ver lo que vimos, ya no podrían quedar en paz mientras no hubiesen sido satisfechas estas urgentes necesidades.

En la gran ciudad de Bari, el vice-presidente de la Junta, que es hermano nuestro en la fe, después de habernos abrazado uno por uno en la estación del ferrocarril, se dió

(Sigue en pág. 8)

RESEÑA ECUMÉNICA

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

CIUDAD DEL VATICANO

Nuevo dogma. — Ultimamente, los diarios han propalado la siguiente noticia:

"El 1.º de noviembre será declarado dogma de la Iglesia Católica la ascensión corporal al cielo de la Virgen María, madre de Jesús. La declaración del nuevo dogma —una de las ceremonias más importantes del año Santo—, será hecha por el Papa Pío XII, quien ha convocado para el 30 de octubre a un consistorio secreto, en el que se harán los últimos preparativos para la promulgación.

El Papa Pío XII, al proclamar el dogma, hablará ex-cátedra, circunstancia en que la Iglesia lo considera infalible. La creencia en la ascensión corporal de la Virgen María ha sido casi universal en la Iglesia.

El Papa Benedicto XIV, que reinó desde 1740 hasta 1758, declaró: "Es una opinión probable que sería impío y blasfemo negar". La creencia católica en la ascensión corporal se basa en la afirmación de San Juan Damasceno, de que cuando se abrió la tumba de la Virgen María a pedido de Santo Tomás se la encontró vacía, de lo que se saeó la consecuencia de que el cuerpo había sido llevado al cielo. La enciclopedia eatólica dice que no se conoce con seguridad el día, el año ni la manera como murió la Virgen María. Las fechas al respecto varían desde los tres a los quince años después de la ascensión de Cristo. Dos ciudades pretenden haber sido el lugar de su muerte: Jerusalén y Efeso. La tumba fué encontrada en Jerusalén".

Si bien ese anuncio no sorprende, pues se ha venido notando en estos últimos tiempos un reverdecimiento del culto de María, la impresión, sin embargo, causada en el mundo evangélico por la confirmación de lo que se venía suponiendo es penosa.

Ya varios eminentes representantes del movimiento ecuménico han manifestado su opinión de que la proclamación de este nuevo dogma anti-evangélico será otro grave obstáculo en el camino hacia la unidad de todas las fuerzas eristianas.

CANADA

Segunda Asamblea del Concilio Ecuménico. — Durante sus últimas sesiones en Toronto (Canadá) el Comité Central del conеilio Ecuménieo de las Iglesias resolvió que para la segunda Asamblea plenaria del Conеilio Ecuménieo que se celebrará en la segunda quincena de agosto de 1953 en Evanston (Illinois) U. S. A., el tema central será: "Jesueristo el Señor, sola esperanza así de la Iglesia eomo del mundo".

Esa segunda Asamblea reunirá a seiscientos delegados.

La revolución que necesitamos. — Con motivo de la tercera sesión anual del comité Central del Concilio Ecuménico de las Iglesias que se eelebró últimamente en Toronto, el Dr. George K. A. Bell, obispo anglicano de Chichester, propaló por radio un mensaje muy significativo .

Convencido de que el mundo contemporáneo necesita de una revolución que sea a la vez social y espiritual el obispo observó que la noción que el sigle XX tiene del Esado, órgano de protección pública, trae como consecuencia una revolución social. Si empero una revolución espiritual no se efectúa al mismo tiempo, este nuevo Estado se volverá una amenaza para la vida espiritual del hombre. En ese punto se enfrentan los representantes de las dos nociones opuestas: los que consideran que los valores espirituales son absolutos y los que creen que las fuerzas materiales son primordiales...

En el pasado —dijo el obispo Bell— las Iglesias Cristianas en más de una oportunidad han dado a otros lazos la preeminencia sobre la fidelidad a Cristo y han confundido el Evangelio con sus propios intereses nacionales y económicos. Y sin embargo, ninguna otra institución afirma con tanta firmeza, al mismo tiempo la trascendencia de Dios y su identificación a la vida del hombre, la existencia de un reino que no es de este mundo y la necesidad de orar para que este reino se establezea en la tierra como en el ciclo. El Evangelio que la Iglesia proclama es un evangelio de perdón y de reconciliación. Como el Evangelio tiene un alcance universal, así la Iglesia es una sociedad universal, que trasciende naciones razas y clases. Unidad no significa uniformidad. La Iglesia UNA puede expresarse hoy día por medio de una fraternidad de Iglesias, como en el Concilio Ecuménico. Y es en la fe que confiesa el Concilio Ecuménico, en la unidad de la humanidad por Dios en Cristo, en la oración, en el Evangelio anunciado a toda la comunidad de cristianos que reside la última esperanza de una revolueión espiritual y de una resurreeión.

COREA

La guerra y el Concilio Ecuménico. — El Concilio Ecuménico de las Iglesias tomó una resolución con respecto a la guerra en Corea, en la que aprueba a las Naciones Unidas por haber actuado con rapidez frente a la agresión y por haber autorizado una acción policial que todas las naciones miembro de ese organismo tendrían que sostener.

Al mismo tiempo, los gobiernos tendrían que bregar, tanto individualmente como por el canal de las Naciones Unidas, por obtener un arreglo justo del conflicto por negociación o conciliación.

El Comité opina que la situación en Corea no debe ser considerada como el comienzo de una guerra generalizada. No hay que considerar un conflicto mundial como inevitable y es necesario oponerse a todo fatalismo irresponsable... "Queremos una paz justa, dentro de la legalidad; y hemos de buscar esa paz por medio del establecimiento de una mejor justicia y por la reconciliación de las potencias que se enfrentan".

"El ataque a Corea podría ser el comienzo de una serie de ofensivas en los puntos débiles del mundo contemporánco. Siendo que este mundo está aún atestado de injusticias y de desórdenes, una actitud de optimismo beato sería a la vez un error y una política peligrosa. Es pues menester ante todo eliminar los males que aquejan al mundo para hacerlo impermeable a toda infiltración totalitaria.

Con referencia al llamado dicho "de Estocolmo" lanzado al comienzo del año por el "Congreso de los partidarios de la paz", el Comité opina que ha de ser considerado más bien como un medio de propaganda que como una verdadera propuesta de paz.

ALEMANIA ORIENTAL

Iglesia y Escuela. — La frase "Jesús nunca existió" que se encuentra en el manual de historia de Michouline impuesto en las escuelas por la República demócrata alemana, fué suprimida en las nuevas ediciones de dicho manual a raíz de trámites corridos por la Iglesia.

En una importante reunión de maestros, el pastor, Jaeobi, superintendente general de la Iglesia Evangélica observó que los casos de conciencia que se presentan a maestros y alumnos en la zona oriental son para la Iglesia una preocupación constante. La Iglesia no puede quedarse como un "perro mudo" frente a hechos como éste: buenos alumnos quedan excluídos de los exámenes de maturidad bajo el pretexto de que "no están maduros desde el punto de vista social y político"; otros alumnos se ven obstaculizados en sus estudios por pertenecer a uniones juveniles de su iglesia, y se les impide, por ese motivo pasar a las clases superiores. (S. OE. P. I.).

(Viene de pág. 7)

vuelta otro lado: le brotaban las lágrimas...

Esas lágrimas penetraron hondamente en nuestros corazones, las trajimos con nosotros y ahora ¡las ponemos sobre tu corazón, Pueblo de nuestros Valles!

(Adaptado de "L'Eco delle Valli Valdesi" por F. J. C.).

N. d. R. *En este número dedicado a la evangelizaeión, hemos querido ineluir algo que nos hable de la Obra de Evangelizaeión de la Iglesia Madre.*

Los problemas que tienen allá son la eseasez de Obreros y la escasez de recursos, y son los mismos problemas que tenemos aeá. Conforme allá se ha podido realizar una obra que en muchos años ha dado a la Iglesia miles de nuevos miembros, así estamos seguros de que aquí también se puede y se debe *obrar coneretamente para evangelizar.*

ECOS VALDENSES

URUGUAY

TARARIRAS. — Enfermos. — Se agravó sensiblemente en su estado de salud, el hermano Armando M. Salomon. Se asistió en el Sanatorio de la Srta. Paulina Rostagnol, la Sra. Juanita Giachero de Lausarot, de Minuano, habiendo dado a luz una niñita.

Reuniones especiales. — Como preparación para la campaña de avivamiento, (12-17 del corriente), tuvieron lugar en esta, por las tardes de la semana anterior, varias reuniones de oración, muy concurridas.

Liga Femenina. — La Liga Femenina de Tarariras, postergó para el sabado 28 de octubre próximo, la exposicion y venta de labores que había proyectado para el sábado 30 del actual. Se espera poder organizar algunas competencias deportivas.

ARTILLEROS. — Enfermos. — Algo enfermo estuvo don Alberto Beux; mejorado, luego de una delicada intervención quirúrgica, el Sr. Juan Beux, hijo del anterior.

Liga Femenina. — Con excelentes resultados, la Liga Femenina local realizó el domingo 27 de agosto una exposicion y venta de labores, después de la Escuela Dominical.

Unionistas. — Fué nombrada en el seno de la Unión Cristiana local, una Comisión Cultural que tendrá como primer cometido organizar una Conferencia nocturna, y un te-cena beneficio.

COLONIA COSMOPOLITA. — Habiendo tenido que presidir cultos en Buenos Aires, el Pastor de nuestra Congregación, Sr. E. Ganz, el culto del domingo 27 de agosto pp., en Cosmopolita, estuvo a cargo de los Sres. Eduardo Negrin e Ismael Benech, para la parte litúrgica y la meditación respectivamente. Les agradecemos su cordial cooperación.

El domingo 10 del corriente el Prof. Juan Luis Perrou, del Liceo Departamental de Colonia, dictó una conferencia, sobre "Artigas". El acto se realizó bajo los auspicios de la Unión Cristiana de Jóvenes de la localidad. Expresamos al Prof. Perrou nuestro reconocimiento por su disertación.

Algo delicada de salud la Señorita Leticia Gonnet, para quien invocamos al Dador de toda dádiva.

HUEVOS RHODE ISLAND

Procedencia del Campeón Nacional

ENZO GILLES

Colonia Valdense - Tel. 15

Venta de Chacras en C. Valdense

Se venden en C. Valdense las fracciones de campo de la sucesión María Berton de Pontet que se determinan a continuación:

1.º — Una chacra con frente a camino carretero, compuesta de 10 hectáreas, amplia casa de material de seis piezas, cocina y cuarto de baño, luz eléctrica, un galpón de cinc, un galpón de material, una casita para peones, molino, frutales diversos, etc. Dista 2.800 metros del Hotel Brisas del Plata.

2.º — Dos fracciones de 5 hectáreas cada una, alambradas, distantes 300 metros de la conocida casa de comercio de Ingold.

TRATAR CON MILANO RABER Y CIA.

Teléfono 64 - Nueva Helvecia

Estuvo en Montevideo, para asistir a la Asamblea anual de la Federación Nacional de Sociedades de Fomento Rural, en representación de la Soc. de F. R. de Cosmopolita, el Sr. Juan Pons.

Para el sábado 30 del corriente la Liga Femenina de Cosmopolita está organizando su Fiesta Primaveral. Las Entidades Femeninas y Juveniles de J. Lacaze organizan su "beneficio" anual para el 22 de octubre próximo.

COLONIA VALDENSE. — Fraternidad Valdense. — En los cultos del domingo 13 de agosto, y luego en un acto especial del dia 15 de agosto, con vistas sobre los valles y explicaciones por el Pastor E. H. Ganz, se conmemoró la fecha especial de Fraternidad Valdense.

En casa de los amigos Sibille y Salomon, el domingo 20 de agosto, se reunieron los valdenses italianos en un acto de confraternidad. El Pastor E. Tron les dirigió en esa oportunidad un mensaje.

Velada artística. — El domingo 27 de agosto a la noche, la Unión local, presentó un programa artístico que consistió en música, cantos, recitados y dramatizaciones. Numeroso público participó del mismo.

Visita de la C. D. de la Federación Femenina Valdense. — La Sra. Alicia P. de Negrin, y la Srta. Laura Bounous, visitaron en nombre de la Comisión Directiva de la F. F. V., a las Ligas Femeninas de Col. Valdense, La Paz, y la Srta. Laura Bounous y Srta. Emita Gilles a la de Rosario.

Esta visita dió lugar a actos especiales, congregando numerosas hermanas.

Construcción de un salon en Rincón del Rey. — Está próximo a iniciarse los trabajos de edificación de un salón para cultos en Rincon del Rey, en terreno donado por el Sr. Alcides Garrou. Este nuevo salón reemplazará al antiguo que está en terreno del Sr. Enrique Maurin.

El Profesor M. Cenoz, Director del Liceo local. — El 5 de setiembre ppdo., el Sr. Modesto Cenoz, se hizo cargo oficialmente de la direccion del Liceo Daniel A. Ugon, en un emotivo acto frente a los alumnos. Este nombramiento ha causado general regocijo. Por más de 20 años, el Sr. Cenoz se había desempeñado como profesor en dicha casa de estudio.

Homenaje al Dr. Emilio Andreón. — En el cementerio local, el domingo 20 de agosto tuvo lugar un acto público frente a la tumba que guarda los restos del Dr. Andreón, con motivo de cumplirse el 1er. aniversario de su muerte. Diversos oradores hicieron uso de la palabra para destacar la personalidad del apreciado médico.

Retiro espiritual. — Jóvenes integrantes del Movimiento Estudiantil Cristiano, de Montevideo, celebraron un retiro espiritual en casa de la Sra. Galland, durante los días 25-27 de agosto ppdo. El Pastor Jorge Nazzari, que los acompañaba dirigió el Culto del domingo 27 en C. Valdense.

Viaje del Pastor. — Debido a la ausencia, de algunos días del Pastor de la congregación, con motivo de su visita a la Iglesia de Colonia Belgrano, presidieron los Cultos del 3 de Set., el Sr. Ernesto Tron, en C. Valdense y el Sr. Elio Maggi, en La Paz y en Rosario. Vaya a ellos nuestro reconocimiento.

Curso para líderes. — El jueves 31 de agosto finalizó el Curso para Líderes, celebrado durante el mes de agosto en C. Valdense. Un total de 16 jóvenes, recibió el certificado de alumno regular; varios otros jóvenes participaron en diversas clases del Curso. El martes 29 de agosto, la Unión local ofreció un te-cena a los alumnos y profesores del Curso, dando lugar a un simpático acto de confraternidad.

Conferencia del Pastor Juan Tron. — El miércoles 30 de agosto el Pastor Juan Tron, dió por la noche su conferencia sobre el tema: "La responsabilidad que implica ser valdense". Este acto fué organizado por la Comisión pro Curso para líderes.

Visita de la C. D. de F. J. V. — El sábado 19 de agosto la C. D. de la Federación J. Valdense visitó a la Unión de La Paz, llevando mensaje y noticias que estuvieron a cargo de los Sres.: Delmo Rostan y Helio Wirth, respectivamente. Se celebró la exposición de literatura. Una buena concurrencia participó del acto.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

PAULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N.º 35. — Colonia.

ITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Tarariras, (Colonia).

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléf. 46810. — Montevideo.

EMILIO ARMAND-UGON. — Consignaciones y Comisiones. — Teléfono Automático 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggiolo 761, Teléf. 41-36-14. — Montevideo.

Dr. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirugía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

Dr. ORESTES P. MALAN. — Médico Cirujano. — Médico del Instituto de Traumatología. — Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1er. Piso, Escrit. 9. — Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Teléf.: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

BEATRIZ y AMALIA BASTIE DUVAL. — Enfermeras. — Reciben pensionistas. — Enfermos. — Inyecciones. — Atienden a domicilio. — Cufré 2371. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X. — Diatermia. Electricidad Médica. — Rosario, (Colonia, R. O.).

Casa ARMAND-UGON

REPRESENTACIONES

Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR;
Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX

TARARIRAS Teléfono 27 DPTO. DE COLONIA

Viajeros. — Estuvieron en Col. Valdense para dictar clases en el Curso para líderes, en los últimos días de agosto, los Sres. Luis Odell, de Buenos Aires, Juan Tron y Emilio Ganz.

Gozando de una beca, la Srta. Silvia Tron, profesora en el Liceo de Guichon, viaja a Francia, donde realizará estudios especiales.

De Montevideo el Sr. Alfredo Mathieu, quien dictó una conferencia sobre los indios mapuches de Chile, en acto auspiciado por la Unión Cristiana.

Enfermos. — Ha mejorado la Sra. María Belión de Benítez, de Rosario; se encuentra delicada la anciana Srta. Susana Cougu; regresó de Montevideo, la Sra. Milca P. de Ricca, a donde se había trasladado por razones de salud, encontrándose mejorada. Fué sometida satisfactoriamente a una intervención quirúrgica la Srta. Vilma Geymonat Negrin. Sufrió un vuelco con su automóvil la Srta. Rita Boudrandi, sobre la carretera Colonia-Montevideo, en las proximidades de C. Valdense, aunque podría haber sido de gravedad, su estado es satisfactorio.

COLONIA, RIACHUELO y SAN PEDRO. — **Enfermos.** — Estuvo bastante delicado el hermano Eduardo Coccolo, de La Barra; sigue mejor.

Regresó de Montevideo la Señora Matilde P. de Florin, cuyo estado de salud, si bien mejorado, después de la operación, sigue algo delicado: la acompañamos con nuestra simpatía.

—Está algo atrasada de salud, la Señora Margarita B. de Rivoir, de Estanzuela.

—Tuvo que someterse a intervención quirúrgica, a raíz de una fractura, la Señora Ramona B. de Bertinat, de San Pedro.

—Sufrió quemaduras de cierta consideración, el joven Walter Long Sartori, de Laguna de los Patos y el Señor Manuel Ragalday Negrin, de San Pedro; ambos se hallan en vías de restablecimiento.

—Fué a Montevideo para someterse a una delicada intervención quirúrgica, la Señorita Laura Pacheco, de Colonia.

—Estuvo algo delicada de salud la Señora María R. de Godino, de Estanzuela.

—Restablecido el hijito de los esposos Alfredo Costabel - Mabel Vera, de Colonia.

—Fué operado en Montevideo, hace unas pocas semanas, el joven Eleazar Constantin, de Estanzuela.

—Regresó de Montevideo, completamente restablecida después del nacimiento de su bebé, la esposa del Secretario del Consistorio, Señora Nélida G. de Geymonat.

Simpatía. — Acompañamos al Señor Alberto Fostel, miembro del Consistorio y a sus hermanos Juan Pedro y Carlos, con nuestra simpatía por el fallecimiento de la madre, acaecido en Colonia Valdense.

Día de la Fraternidad Valdense. — Por medio de los cultos celebrados el primero y el segundo domingo de agosto, en los tres grupos de la congregación y de dos conferencias con proyecciones luminosas, sobre los Valles Valdeuses, dadas por el Pastor en Colonia y en Riachuelo, fué celebrado el Día de la Fraternidad Valdense Fueron cantados en algunos de esos actos los Himnos Patrióticos Valdenses y se levantarou buenas ofrendas a favor del Refugio para Incurables de Luserna, San Giovanni.

Visita de Iglesia. — Estuvo a cargo del Pastor Juan Tron, Presidente de la Comisión Ejecutiva la "Visita de Iglesia", que se efectuó en los días 23 a 28 de agosto. El tiempo favorable permitió que se realizara completamente el programa que había sido trazado. El Pastor Tron dió en los tres grupos una interesante conferencia de actualidad sobre el "Año Santo", y presidió cultos, también en los tres grupos, el domingo 27, finalizando el programa con un culto bien concurrido en la Barra de San Juan. Asistió, además, a dos sesiones del Consistorio, enterándose así también de la marcha "administrativa" de la congregación.

Agradecemos al Pastor Juan Tron sus profundos mensajes y sus palabras de exhortación y de aliento.

Obras en construcción. — Recientemente se han iniciado en San Pedro los trabajos de coustrucción de los Pabellones de Baños, bajo la dirección del hermano Héctor Brozia, contándose con la entusiasta colaboración, en trabajo, de muchos jóvenes y dentro de algunos días se iniciarán los trabajos de construcción de un Salón de Actividades, en Riachuelo, bajo la direcciou del hermano Aldo Godino.

Exposición del Libro Evangélico. — Con bastante interés se ha efectuado en los tres grupos de la congregación, dicha Exposición, habiéndose vendido en total más de 150 libros. Se confía poder establecer en cada grupo, la venta permanente de literatura evangélica.

Kermesse en Colonia. — Organizada por la Liga Femenina, se llevó a cabo el 2 del corrieute la Exposición-Venta con resultados bastante satisfactorios a pesar del tiempo desfavorable (casi el 50 por ciento más que el año anterior). Despertó mucho interés la proyección de algunas cintas sobre actividades de nuestra Iglesia, a cargo del Señor Víctor Geymonat, de Colonia Valdense.

Visita. — La Liga de Riachuelo recibió en su sesión del mes de agosto la visita de la C. D. de la Federación Femenina Valdense, estando la misma a cargo de la Señora de Revel y de la Srta. Ema Gilles.

Asamblea de Iglesia. — Para el domingo 24 del corriente, después del culto, está convocada la Asamblea de Iglesia para proceder al nombramiento de dos miembros del Consistorio, por San Pedro y por Riachuelo. Se solicita muy especialmente la presencia de los miembros electores de esos dos grupos.

Grato visitante. — El domingo 27 de agosto estuvo entre nosotros y concurrió a los cultos celebrados en S. Pedro y en Colonia, el Señor Cármine Stasi, miembro de la Iglesia Valdense de Trieste, y actualmente residente en Buenos Aires.

Esfuerzo pro-Agape. — Las Uniones de la congregación han dedicado o dedicarán una sesión del mes de setiembre a esta magnífica iniciativa de la juventud valdense de Italia, invitando a la Señorita Inés Long, a hablar de esa obra que conoció el año pasado. Las ofrendas levantadas a favor de esa obra, en las sesiones en San Pedro y en Riachuelo dieron un excelente resultado: casi 40 pesos.

SAN SALVADOR. — **Enlaces.** — El 19 de agosto ppdo., fué bendecido el enlace de Vicente Luis Ahlers con Zaída Navone.

—El 7 de setiembre corriente, fué bendecido el enlace de Victorio Humberto Saavedra con Cecilia E. Rostan.

Sea, la vida de esos nuevos hogares, presidida siempre por Cristo, el Señor.

Enfermos. — Después de someterse a intervención quirúrgica en la capital, ha regresado a su hogar eu Dolores la señora Paulina Gilles de Gauthier.

En su estado general se nota una leve mejoría.

—La señora Alina Gonnet de Negrin se halla en vías de completo restablecimiento.

—Sigue algo delicada la señora María Gonnet de Tourn.

COLONIA

ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"

DE R. BEGLE Y J. A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA y Hno.

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 23-6671 y 1785

Comodidadas para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

—Estuvo postrada en cama durante varias semanas la señora Luisa Guigou de Rostan, presidenta honoraria de la Liga Femenina de Cañada de Nieto. Sigue mejorando.

—Tendrá que bajar a la capital para someterse a intervención quirúrgica la señora Octavia Guigou de Cairus.

—Sigue declinando nuestra hermana María Bouissa, la que se asiste en el Sanatorio Soriano.

—La señora Berta Rostan de Mazzeo, se halla restablecida de una leve intervención quirúrgica, a que fuera sometida tiempo atrás.

—Después de pasar varios meses en la capital, regresó a su hogar, restablecido en su salud, el joven Ricardo Guigou.

—Sigue algo delicada la señorita Rosa Caffarel.

—Nuevamente se halla delicado de salud el señor Daniel Caffarel.

—El señor Raúl Gronrós, sigue en el mismo estado. Ese hermano soporta con valor y fe cristiana su larga y dura prueba.

—Se halla enfermo desde hace meses el señór Emilio Navone.

La grave epidemia de papera que cunde en la zona desde hace cerca de un año, aún no ha desaparecido: últimamente han estado particularmente graves los jóvenes Elvando Tucat y Ricardo Gastán.

Pedimos a Dios que multiplique los dones de su paciencia y de su gracia a los enfermos y a los que los cuidan, de manera que todo pueda cooperar a su verdadero bien espiritual.

Señorita Nelly Bertin. — Buenas noticias hemos recibido de la señorita Obrera, Nelly Bertin, la que se halla por unas semanas al frente de la Iglesia de Colonia Belgrano, mientras el estudiante señor Daly R. Perrachon, realiza la gira anual entre los diseminados.

Agradecimiento. — La señorita Gladis Fuentes Guigou, completamente restablecida, desea agradecer a todas las personas que en una u otra forma le manifestaron su simpatía, durante su enfermedad.

ARGENTINA

C. BELGRANO. — Nacimiento. — El hogar de los esposos Elva M. Poët-Rodolfo F. Stiefel, se vió alegrado con la llegada de un vigoroso varoncito: que Dios bendiga al nuevo vástago y a sus padres.

Fraternidad Juvenil Evangélica. — Para coordinar mejor las actividades, se ha cambiado el día de sesiones de nuestra entidad de jóvenes: éstas se harán todos los segundos domingos a las 16.15. Con la sesión del 10 de setiembre, se comenzará un ciclo de estudios sobre el libro "Imperialismo Protestante".

SAN GUSTAVO. — Damos la bienvenida a un nuevo inmigrante italiano: el Sr. Alfredo Goss, quien se radicó en casa del Sr. Valdo Barolin, que gestionó su venida.

Enfermos. — Hubo de serle extraído un ojo al Sr. Meli Garnier; aunque sufrió mucho, podemos anotar que sigue bien. Sigue mejor de su infección en una pierna, la Sra. Inés G. de Genre Bert.

Corresponsal.

COLONIA "EL SOMBRERITO". — Escuela Dominical. — Después de las vacaciones, la misma se reanudó el primer domingo de marzo, dividida ahora en cuatro clases, bajo la dirección de la Sra. Carmen Sager de Hardy y actuando como instructores, la misma y los jóvenes Aroldo Sager, Lía B. Bertinat y Francisco J. Geymonat.

IMPORTANTES NOVEDADES

LA BUSQUEDA DE DIOS, por Charley May Cunningham. Enriqueciendo la Biblioteca de textos de Educación Cristiana para estudiantes secundarios, aparece esta nueva obra, escrita con fines didácticos, que ofrece un riquísimo material para el estudio del Antiguo Testamento. De gran interés para maestros y alumnos. 305 págs. $ 3.00 m|u.

DIOS HA HABLADO, por M. Gutiérrez Marín. Estando el año pasado en Buenos Aires, el autor, dictó un curso sobre "El pensamiento teológico de Kierkegaard, Barth y Brunner". Estas conferencias llevadas al papel y ordenadas, son las que aparecen en este volumen que ha de constituir todo un acontecimiento en el campo especulativo. 147 págs. . . . . " 1.80 "

DE LUTERO A BACH, por Paul Nettl. En conmemoración del bicentenario de la muerte del compositor, se edita esta obra, donde el destacado musicólogo checoeslovaco, expone la evolución sufrida por la música religiosa como consecuencia de la Reforma y su íntima conexión de la obra de J. S. Bach con el movimiento luterano. 160 págs. . . . . " 2.00 "

LAS FINANZAS DE LA IGLESIA RURAL, por Ralph A. Felton. El mismo autor de la Interesante e instructiva obra "La Iglesia Rural", ofrece ahora sugestiones y planes varios, que se ilustran con ejemplos tomados de la realidad, que demuestran como es posible, aún dentro de los limitados recursos del medio rural, fortalecer la vida económica de las Iglesias. 196 págs. . . . . " 2.00 "

LA COMUNICACION DE LA VERDAD RELIGIOSA, por Carlos T. Ditweiler. En estos ensayos, el conocido teólogo norteamericano, ofrece el rico material de su experiencia frente a problemas religiosos, pero siempre relacionados con alguna actitud vital. De sumo interés y apropiada exposición para nuestra época. 159 págs. . " 2.00 "

LA CARTA FUNDAMENTAL DEL CRISTIANISMO, por Sante Uberto Barbieri. Un nuevo estudio introductorio al Nuevo Testamento, realizado con autoridad y escrito en gran estilo, especial para grupos de jóvenes estudiantes de las escuelas o iglesias. 195 págs. C. $ 2.60 R. " 2.00 "

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

Unión Cristiana Juvenil Valdense: Reanudó sus actividades en la misma fecha que la Esc. Dom. Durante el mes de mayo, sus socios Mario A. Tourn y Francisco J. Geymonat, en representación de la entidad juvenil, de la Escuela Dominical y del grupo valdense en general, viajaron a Colonia Belgrano para hacerse presentes en la despedida del Pastor Carlos Alberto Griot y flia., acto en el que les hicieron entrega de un álbum conteniendo firmas y algunas fotografías. Dichos jóvenes tuvieron oportunidad de palpar — por así decirlo — la profunda simpatía que el Sr. Griot y Sra. habían sabido granjearse.

Augurámosles ricas bendiciones del Señor en su nuevo campo de labor. En su sesión del domingo 21 de mayo, nuestra Unión celebró su tercer año de vida, realizando un pic-nic a orillas del Arroyo Los Amores.

Curso por correspondencia: Han iniciado el "Curso de Instrucción Religiosa para Valdenses Diseminados", dictado por el obrero a cargo de la Iglesia de Colonia Belgrano, los siguientes jóvenes: Néstor A. Gómez, Telmo E. y Elvira I. Tourn, Miriam y Lía B. Bertinat, Telma Cardozo e Ismael Rubén Geymonat.

Cosechas. — Continúan normalmente las de la caña de azúcar y el algodón, tocando ya a su fin esta última.

En el mes de abril incendióse un galpón del señor Enrique A. Tourn, conteniendo seis toneladas de algodón, maderas aserradas, envases para girasol, etc., cuyo valor era de unos quince mil pesos m|n. Las condiciones climáticas son satisfactorias y en breve se iniciará la siembra de algodón para la próxima cosecha.

F. J. G.; Corresponsal.

COLONIA IRIS. — **Enfermos.** — Estuvo internado en Bahía Blanca, el hermano Juan David Berton, habiendo ya salido del sanatorio. Han sido operados en la misma ciudad, y siguen mejor, las siguientes personas: Paulina Berton de Tourn, Ildemaro Viera y Juan P. Chambon. Luego de haber debido guardar cama, se encuentra bien la Sra. Juana T. de Artus. Muchísimas otras personas, y familias enteras han sido atacadas durante la última temporada, de paperas.

Nacimiento. — El hogar de los esposos Dora Malan - Oscar Dalmas, ha sido alegrado con la llegada del primer heredero, encontrándose bien tanto la mamá como el nene.

Visitas y viajeros. — El Sr. Juan Pedro Vigna se ausentó para el Uruguay. A su vez, y antes de su partida, llegaron del mismo país, la Srta. Mourglia y la Sra. Alba Vigna de Barolin.

También nos visitó, haciendo la colecta anual el capitán Jacobo Nüesch, del Ejército de Salvación.

Ultimamente se encuentra entre nosotros el Obrero para la Juventud, pastor Aldo Comba, dirigiendo con éxito reuniones especiales y teniendo a su cargo diversas conferencias y cultos.

Casamiento. — El 19 de agosto contrajeron enlace, en Jacinto Aráuz, los jóvenes Dalila Baridon y Ortelio Gonnet .Les deseamos muchas felicidades.

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

C. BELGRANO. — El 18 de agosto pasaban al descanso del Señor los restos de un niñito que por 22 días alegró el hogar de los esposos José Romano - Clara Micol.

El día 6 de agosto falleció a la edad de 65 años, la Sra. **Magdalena S. de Bounous.** Rogamos a Dios quiera consolar y fortalecer la fe de los miembros de las familias enlutadas para sobrellevar esta prueba.

SAN GUSTAVO. — Profundo pesar causó el fallecimiento del Dr. (odontólogo), **Levi Garnier,** acaecido el 22 de agosto en la ciudad de Rosario, donde fuera para hacerse atender. Soportó con resignación su penosa enfermedad, que lo aquejara por varios meses. Contaba tan solo 46 años de edad. Sus restos fueron traídos a casa de sus padres, haciéndo uso de la palabra en ella el Pastor de la Iglesia Bautista de La Paz, y en el Cementerio, los señores David Garnier y Juan Hack, ante una numerosa concurrencia. Renovamos por medio de estas líneas nuestra simpatía cristiana a su señora esposa Esther, sus tres hijas Eda, Nelly y Alba, a sus ancianos padres, hermanos y demás familiares.

Corresponsal.

COLONIA VALDENSE. — A la edad de 33 años, fallecía en Montevideo, el 22 de agosto, donde había sido trasladado para su atención médica, el joven Gerardo Edmundo Vigna, después de haber sufrido las alternativas de grave enfermedad por largo tiempo. Sus restos fueron sepultados en C. Valdense. Joven muy apreciado, su partida fué muy sentida.

En Montevideo, donde había sido trasladado para una mejor atención médica, dos días antes, fallecía trágicamente el joven Víctor Alberto Bertinat, de 26 años de edad. Sus restos mortales fueron sepultados en C. Valdense el día 24 de agosto. Su inesperada partida dejó honda impresión.

Expresamos a las madres de estos jóvenes, hermanos y demás familiares, nuestras simpatías cristianas en medio de tales pruebas, rogando a Dios consuele los corazones afligidos.

COLONIA. — El día 3 de agosto, después de pocas horas de vida, falleció un hijito de los esposos Materno Bernardi - Blanca Tourn, de Laguna de los Patos: sus restos fueron sepultados en el Cementerio local.

—El 17 de agosto, después de sufrir las alternativas de una larga dolencia, fallecía el hermano **Juan Daniel Geymonat Caffarel,** de 69 años.

Desde hace algunos años se había retirado a esta ciudad, a causa del estado precario de su salud, siguiendo con interés las actividades de nuestra Iglesia, y, en estos últimos tiempos, seguía paso a paso la construcción de nuestro Templo, con evidente y profundo regocijo. El Señor le ha llamado sin concederle la satisfacción de asistir a la ceremonia con que culminará esa obra que tanto le interesaba, pero le ha sido concedida la gracia de ir a unir sus cantos de alabanza con los de todos los rescatados allí donde "la muerte no será más y no habrá más llanto, ni clamor ni dolor".

A la ceremonia del sepelio de sus restos, asistió una numerosa concurrencia, que demostró de esa manera el aprecio que tenía para el extinto y su simpatía hacia la familia enlutada.

RIACHUELO. — A la temprana edad de 56 años y después de sufrir una dolencia implacable que venció su robusto organismo, en la mañana del 29 de agosto, falleció el hermano **Juan Daniel Tourn Bertinat,** de Estanzuela, muy conocido en toda la zona y muy apreciado por su espíritu servicial.

Un público muy numeroso acompañó a la familia enlutada en la prueba dolorosa, poniendo así de manifiesto su profundo pesar por una partida tan prematura, a vistas humanas, y el aprecio general que el extinto habia sabido granjearse. Acompañamos a la familia enlutada con nuestra simpatía cristiana.

¡Qué el Señor derrame el bálsamo de sus consolaciones sobre estas familias a las que renovamos la expresión de nuestra profunda simpatía!

TARARIRAS. — El martes 5 del corriente, llevamos a descansar en la tierra, los restos mortales del joven **Daniel Saul Bonjour,** de 18 años de edad, hijo de Juan Daniel Bonjour (fallecido), y de Magdalena Vignoli, fallecido la noche anterior en la ciudad de Rosario, donde fuera llevado para asistencia médica. Enfermo desde niño, se había radicado hace poco con su madre en esta localidad. Numeroso fué el cortejo que le acompañó a su descanso terrenal. Reiteramos a la madre, hermanas y hermanos nuestras simpatías cristianas.

CAMPOS

FRENTE A OFRECIMIENTOS DE CAMPOS DE MUY BUENA CALIDAD, EN ZONAS DE PORVENIR, ESTA INSTITUCION SOLICITA A TODOS LOS QUE PUEDAN TENER INTERES EN ADQUIRIR TIERRAS, SE SIRVAN ESCRIBIRNOS SIN COMPROMISO, INDICANDO SUS PREFERENCIAS Y SUPERFICIE QUE NECESITAN

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

UNA INSTITUCION AL SERVICIO DE LA ZONA

Horario: Lunes a viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11

Estación Tarariras Depto. de Colonia